



ISTITUTO CULTURALE LADINO SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN (TN)

DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE

n. 101 di data 30 agosto 2021

OGGETTO:

Approvazione del documento Grafia neva del ladin fascian, di riforma ortografica ortografica del ladino fassano.

IL DIRETTORE

- visto il bilancio di previsione per il triennio 2021-2023 e il relativo piano triennale, adottati rispettivamente con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 40 e 41 di data 28 dicembre 2020 ed approvati con deliberazione della Giunta provinciale n. 85 di data 29 gennaio 2021 e ss.mm.;
- visto più specificatamente il punto 1.3 del suddetto piano, il quale prevede la necessità di ridefinire e/o sistematizzare alcune regole ortografiche (e grammaticali) del ladino fassano, avvalendosi di un tavolo di lavoro (commissione) formato da insegnanti di ladino della Scuola ladina di Fassa, dai docenti dei corsi di alfabetizzazione per gli adulti, dai membri della Commissione per l'accertamento della lingua e della cultura ladina del Comun general de Fascia e dai Servizi linguistici e culturali di questo Istituto, con il coordinamento della direzione dell'Istituto stesso e individua quale obiettivo per l'anno 2021 la redazione di un documento di proposta ufficiale;
- visto l'art.14 della legge 6 giugno 2008 recante "Norme di tutela e promozione delle minoranze linguistiche locali" stabilisce che: "Gli Istituti culturali di ciascuna popolazione di minoranza costituiscono le autorità scientifiche cui si avvalgono gli enti pubblici al fine di stabilire e aggiornare le regole e le norme linguistiche e di grafia atte ad assumere valore di ufficialità, ivi compresi i toponimi, anche per favorire il processo di standardizzazione linguistica";
- richiamata la precedente determinazione n. 23 di data 17 febbraio 2021, di costituzione di una Commissione linguistica per l'ortografia e la grammatica ladina fassana finalizzata alla soluzione di questioni ortografiche e grammaticali dell'idioma, utili per migliorare le regole e gli strumenti in uso;
- ricordato che la stessa Commissione si è riunita in 10 sedute di cui 7 convocate nel primo semestre dell'anno in corso per discutere i contenuti della riforma ortografica e 3 ulteriori nel corrente mese di agosto per la revisione del documento di sintesi terminata in data 27 agosto 2021;
- dato atto che, in seguito alla conclusione dei lavori, è stato prodotto dalla Commissione un documento ufficiale denominato "Grafia neva del ladin fascian" che si ritiene di approvare con la presente determinazione di cui è parte integrante e sostanziale, per ufficializzarlo e renderlo pubblico, al fine dell'applicazione delle regole ivi contenute a partire dal mese di settembre 2021, anche in concomitanza con l'inizio del nuovo anno scolastico;
- ricordato che la Commissione ha anche proposto all'Istituto di redigere un elaborato di stampo più scientifico di approfondimento linguistico delle nuove regole introdotte, da pubblicarsi sulla rivista Mondo Ladino del prossimo anno 2022;
- concordato per le vie brevi con gli enti e le istituzioni membri di mantenere in essere la Commissione anche per gli anni a venire - prevedendo fra i suoi componenti gli stessi ruoli anche se non necessariamente e per ragioni contingenti le stesse persone -, per intervenire su altri aspetti linguistici che abbisognano di un consolidamento normativo e anche per garantire un contatto stabile e un coordinamento efficace nell'uso della lingua fra i soggetti che lavorano in questo campo;
- dato atto che, a livello finanziario, sarà necessario individuare di anno in anno e con specifico provvedimento i soggetti membri della Commissione per i quali è richiesto compenso per la partecipazione poiché coinvolti come professionisti esterni e non come membri nominati in virtù del ruolo istituzionale ricoperto;

- vista la legge provinciale 14 agosto 1975, n. 29, istitutiva dell'Istituto Culturale Ladino e l'allegato Statuto dell'Istituto Culturale Ladino, da ultimo modificato con deliberazione della Giunta provinciale deliberazione 23 febbraio 2017, n. 290;
- visto il "Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell'Istituto Culturale Ladino", adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 ed approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 ed in particolare l'art. 22;

d e t e r m i n a

1. di dichiarare conclusi i lavori della Commissione linguistica per l'ortografia e la grammatica ladina fassana nominata con determinazione n. 23 di data 17 febbraio 2021;
2. di approvare il documento di sintesi ufficiale denominato "Grafia neva del ladin fascian", parte integrante e sostanziale di questa determinazione, per ufficializzarlo e renderlo pubblico, al fine dell'applicazione delle regole ivi contenute a partire dal mese di settembre 2021, anche in concomitanza con l'inizio del nuovo anno scolastico;
3. di pubblicare il documento di cui al punto precedente sul sito istituzionale dell'ente;
4. di trasmettere il documento di cui al punto 2) alla Scuola ladina di Fassa, al Comun general de Faccia, a tutti i comuni della Valle di Fassa all'Union di ladins de fascia e alla Usc di ladins affinché provvedano a loro volta alla pubblicazione e alla divulgazione;
5. di mantenere in essere la Commissione anche per gli anni a venire - prevedendo fra i suoi componenti gli stessi ruoli, anche se non necessariamente e per ragioni contingenti le stesse persone -, per intervenire su altri aspetti linguistici che abbisognano di un consolidamento normativo e anche per garantire un contatto stabile e un coordinamento efficace nell'uso della lingua fra i soggetti che lavorano in questo campo;
6. di stabilire che, a livello finanziario, sarà necessario individuare di anno in anno e con specifico provvedimento i soggetti membri della Commissione per i quali è richiesto compenso per la partecipazione poiché coinvolti come professionisti esterni e non come membri nominati in virtù del ruolo istituzionale ricoperto;
7. di autorizzare il pagamento alla dott.ssa Chiocchetti Nadia dei gettoni individuali di presenza di € 18,00 per ogni giornata di partecipazione alle riunioni della Commissione, nell'importo massimo previsto ed impegnato con la già citata determinazione n. 23 del 17 febbraio 2021 di € 180,00 al lordo di ogni ritenuta.

LA DIRETTRICE
- Dott.ssa Sabrina Rasom -

SR/

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2021-2023

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2021 – 2023.

CAPITOLO	ESERCIZIO	IMP./O.G.SPESA	IMPORTO
----------	-----------	----------------	---------

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 30 agosto 2021

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Marianna Defrancesco

Per copia conforme all'originale

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan, 30 agosto 2021

LA DIRETTRICE
- Dott.ssa Sabrina Rasom -